



**University of  
Zurich**<sup>UZH</sup>

**Zurich Open Repository and  
Archive**

University of Zurich  
University Library  
Strickhofstrasse 39  
CH-8057 Zurich  
[www.zora.uzh.ch](http://www.zora.uzh.ch)

---

Year: 2012

---

## **The Log-O-Rithmic**

Fischli, Fredi ; Olsen, Niels

**Abstract:** The Log-O-Rithmic Slide Rule is an ephemeral work created by architects Trix and Robert Haussmann. Both were educated in the context of Swiss Modernism, but eventually evolved their approach to the practice. In 1967, they began their collaborative work with Anti-Chair, a fragile chair made of neon tubes, and also opened Allgemeine Entwurfsanstalt, their office for design and architecture. In addition to a wide range of realized buildings and furniture designs, the duo has created a rich body of theoretical works that renegotiate entrenched ideas about architecture. In 1980, Robert Haussmann visited a sanatorium to recover from an illness. It was during this time, when he was physically unable to work, that the couple created The Log-O-Rithmic Slide Rule. This playful device is based on a very bureaucratic principle inspired by the OuLiPo movement. Due to its combinatorial potential, it paradoxically creates infinite varieties of imaginative architecture, language and images. Seven contemporary artists have been invited to activate the experimental device and reprocess it for their own specific purpose. The Log-O-Rithmic Slide Rule is applied as a denominator and serves as a starting point for the exhibition at GAMeC in Bergamo.

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich

ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-68950>

Monograph

Published Version

Originally published at:

Fischli, Fredi; Olsen, Niels (2012). The Log-O-Rithmic. Milan: Kaleidoscope Press.

academically  
ad hoc  
allegorically  
ambiguously  
ambivalently  
anarchically  
anthropomorphically  
archetypally  
artificially  
artistically  
anecdotaly  
banally  
beaux arts  
biotically  
bizarrely  
bauhaus  
chaotically  
complexly  
contraversially  
critically  
decoratively  
dynamically  
ecologically  
emblematically  
emotionally  
empirically  
enigmatically  
erotically  
esoterically  
exotically  
experimentally  
figuratively  
florally  
folk  
formalistically  
fragmentarily  
fundamentally  
futurologically  
geometrically  
grandiosly  
harmonically  
hermatically  
heterogeneously  
hybrid  
illuminatedly  
illusionistically  
iconographically  
ironically  
kinetically  
kitsch  
literarily  
lyrically  
magically  
manneristically  
metabolistically  
metaphorically  
metaphysically  
minimally  
mobile  
modernistically  
monotonously  
monumentally  
mythologically  
neofascist  
off-the-peg  
one off  
organically  
ornamentally  
paramodern  
pedestrian  
pictorially  
phantastically  
pluralistically  
pneumatically  
poetically  
politically  
polyvalently  
quixotically  
radically  
regressively  
revivalistically  
ritually  
spiritually  
spontaneously  
statically  
subversively  
symbolically  
techbuilt  
transparently  
trivially  
utopian  
vegetatively  
vernacularly  
visionally  
wittily  
xenophile  
yankee  
zany  
zoomorphically

The adventure undertaken by our family to support young international curators through the Premio Lorenzo Bonaldi per l'Arte – EnterPrize has made it possible to implement numerous artistic projects that, in different but ever-original and unexpected ways, have made Bergamo and GAMeC points of reference for curatorship around the world.

The great determination and commitment to offering this award have always been fully rewarded by the discovery of new and uncharted artistic paths, and the curiosity and profound reflection that each of the curators has shown with regard to the contemporary world.

We are delighted to support this project, which presents numerous works specially made for the exhibition. These are works that provide multiple readings of the conceptual work *The Log-O-Rithmic Slide Rule* conceived by Trix and Robert Haussmann, exploiting its combinatory potential and offering original interpretations.

Thus, we have continued on the path of research and study we undertook nearly ten years ago, which has allowed us to discover the pleasure of questions rather than the joy of answers, the theory that is embodied in artistic practice, the desire to investigate, courageously and decisively, in order to dialogue with the new time and again.

We are grateful to the young curators Fredi Fischli and Niels Olsen for enriching us with this new experience.

#### The Bonaldi Family

L'avventura intrapresa dalla nostra famiglia nel sostenere giovani curatori internazionali attraverso il Premio Lorenzo Bonaldi per l'Arte – EnterPrize ha permesso la realizzazione di numerosi progetti artistici che in modo diverso, ma sempre originale e inaspettato, hanno reso Bergamo e la GAMeC punti di riferimento per la curatela internazionale.

La forte volontà e l'impegno profuso nella realizzazione del Premio sono stati sempre ampiamente ripagati dalla scoperta di sentieri artistici inesplorati, dalla curiosità e dalle riflessioni profonde che i curatori di volta in volta hanno condotto sulla nostra realtà contemporanea.

Siamo molto felici di sostenere questo progetto che presenta molti lavori realizzati appositamente per la mostra; opere che offrono molteplici riletture dell'opera concettuale *The Log-O-Rithmic Slide Rule* concepita da Trix e Robert Haussmann, sfruttandone il potenziale combinatorio e offrendone interpretazioni originali.

Continua così il percorso di ricerca e di studio che abbiamo intrapreso quasi dieci anni fa, che ci ha permesso di scoprire il piacere delle domande piuttosto che la gioia delle risposte, la teoria che trova corpo nella pratica artistica, la voglia di sporgersi con coraggio e decisione per dialogare sempre e comunque con il nuovo.

Il nostro ringraziamento va ai giovani curatori Fredi Fischli e Niels Olsen per averci arricchito con questa nuova esperienza.

Famiglia Bonaldi

Anicka Yi	Beyond Skin	Gelatine impregnated with original fragrance Shigenobu Twilight	38.1 x 50.8 mm
Karl Holmqvist	OMG I-CHING SAVE DAYLIGHT	Booklet, 12 pages Poster, folded	210 x 255 mm 420 x 594 mm
Uri Aran	video still, Uncle In Jail 2012	5 postcards	150 x 110 mm
	8 Snapshots from Shek O, by Jeanne Graff, Tobias Madison & Emanuel Rossetti, Spring 2012	8 photographs	135 x 90 mm
Kaspar Müller	In Greg Ousley's Words	Booklet, 12 pages	210 x 297 mm
Oliver Payne	YOU CAN BE YOU	1 sheet	210 x 297 mm
Ken Okiishi	Deleted Scene	36 sheets	105 x 297 mm

The Log-O-Rithmic Slide Rule is an ephemeral work created by architects Trix and Robert Haussmann. Both were educated in the context of Swiss Modernism, but eventually evolved their approach to the practice. In 1967 they began their collaborative work with Anti-Chair, a fragile chair made of neon tubes, and also opened Allgemeine Entwurfsanstalt, their office for design and architecture. In addition to a wide range of realized buildings and furniture designs, the duo has created a rich body of theoretical works that renegotiate entrenched ideas about architecture. In 1980, Robert Haussmann visited a sanatorium to recover from an illness. It was during this time, when he was physically unable to work, that the couple created *The Log-O-Rithmic Slide Rule*. This playful device is based on a very bureaucratic principle inspired by the OuLiPo movement. Due to its combinatorial potential, it paradoxically creates infinite varieties of imaginative architecture, language and images.

Seven contemporary artists have been invited to activate the experimental device and reprocess it for their own specific purpose. *The Log-O-Rithmic Slide Rule* is applied as a denominator and serves as a starting point for the exhibition.

Over the years, the artist Uri Aran has created a complex body of artworks, including film, drawings and sculptures. Free narratives materialize from the connections between his works and an emerging vocabulary, thereby formulating an open system. Karl Holmqvist transforms and questions language in radical ways. In his performances, writings and sculptures, he poetically picks up fragments of the high and low, and exposes their diverse literal meanings. Kaspar Müller raises the question of adolescents' motivations and pastimes. In the exhibition, uncanny cabinets function as stages for artefacts that resemble discoveries from an illusory journey to Atlantis. Ken Okiishi produces films in which temporalities and social orders are re-shuffled. The overlaid and artistically modified sceneries create a new presence that unsettles remembrance and restages experience. Oliver Payne pays tribute to the visual language of the uncompromising amateur and provocateur. A completely dedicated fan culture serves as the model of which the artist becomes part. Emanuel Rossetti refers to the improvised self-made construction in different ways and produces sculptural imitations with which to explore its anarchic and subversive potential. In his films, he creates visionary worlds of utopian pavilion structures in a disputable existence. Anicka Yi impregnates rubber and gelatine with an original fragrance she created, and then uses these materials to construct hieroglyphic sculptural works. The synesthetic trigger of scent scrambles a sensorial puzzle into endless combinatorial potential.

The Log-O-Rithmic Slide Rule è un'opera concettuale degli architetti Trix e Robert Haussmann. La formazione di entrambi si è svolta nel contesto del modernismo svizzero, da cui si è in seguito evoluto il loro specifico approccio alla professione. Il loro sodalizio ha avuto inizio nel 1967 con l'opera Anti-Chair, una fragile seduta realizzata con tubi al neon, e con l'apertura di Allgemeine Entwurfsanstalt, uno spazio dedicato al design e all'architettura. Oltre alla realizzazione di una vasta gamma di edifici e progetti di design, il duo ha prodotto un ricco corpus di opere teoriche che ha messo in discussione numerosi dogmi nel campo dell'architettura.

Nel 1980 Robert Haussmann è stato ricoverato in un centro medico per ristabilirsi da una malattia. Durante questo periodo di convalescenza, in cui egli non è stato in grado di lavorare, la coppia ha ideato *The Log-O-Rithmic Slide Rule*, un dispositivo ludico che si ispira ai principi del movimento OuLiPo e che, grazie al proprio potenziale combinatorio, offre infinite possibilità per la progettazione di architetture immaginarie, espressioni linguistiche e immagini.

Sette artisti contemporanei sono stati invitati a riattivare *The Log-O-Rithmic Slide Rule* e a reinterpretarlo fornendo ciascuno una lettura personale. Il progetto dei due architetti rappresenta, infatti, il punto di partenza della mostra e il comun denominatore delle opere esposte.

Uri Aran ha creato nel corso negli anni un complesso corpus di opere che include film, disegni e sculture. Racconti in libertà prendono forma dal connubio tra i suoi lavori e i vocaboli che da essi emergono spontaneamente dando vita a un sistema aperto. Karl Holmqvist utilizza tecniche radicali per trasformare e mettere in discussione il linguaggio. Nelle sue performance, così come negli scritti e nelle sculture, egli raccoglie poeticamente alcuni frammenti di concetti aulici e di senso comune sottolineando la diversità dei loro significati letterali. Kaspar Müller tratta le motivazioni degli adolescenti e i loro passatempi. Vetrine inquietanti fungono da palcoscenico per le opere esposte, che sembrano reperti di un viaggio immaginario ad Atlantide. Ken Okiishi realizza film in cui temporalità e ordini sociali si confondono. Questi scenari sovrapposti e modificato artisticamente creano una nuova presenza che destabilizza la memoria e rimette in scena l'esperienza. Oliver Payne rende omaggio al linguaggio visivo dell'amatorialità senza compromessi e della provocazione. L'artista stesso diviene parte della cultura del fanatismo che funge da fonte di ispirazione per le sue opere. Emanuel Rossetti si rifà in modi diversi all'improvvisazione dell'auto-costruzione, producendo imitazioni scultoree al fine di esplorarne il potenziale anarchico e sovversivo. I suoi film presentano mondi visionari composti da strutture utopiche e permeati da un costante senso di instabilità. Anicka Yi impregna oggetti in gomma e gelatina con una fragranza da lei appositamente creata e utilizza questi materiali per costruire geroglifici scultorei. L'attivatore sinestetico del profumo ricodifica un puzzle sensoriale per creare un potenziale combinatorio infinito.

*The Log-O-Rithmic* is the exhibition project winner of the 6<sup>th</sup> Edition of the Premio Lorenzo Bonaldi per l'Arte – EnterPrize, a unique form of recognition rewarding the work of a young curator under the age of 30 and his or her exhibition project. This award, the only one of its kind, has been presented for the first time in 2003 by the GAMeC with the support of the Bonaldi family as a result of the family's wish to commemorate Lorenzo Bonaldi's passion for art and collecting. The exhibition is curated by Fredi Fischli and Niels Olsen. Proposed in 2011 by Nicolaus Schafhausen (at that time Director and Curator at Witte de With Center for Contemporary Art in Rotterdam and now Director of the Kunsthalle in Wien), Fredi Fischli has been awarded in November 2011 from an international panel composed by Giacinto Di Pietrantonio (Director GAMeC), Alex Farquharson (Director, Nottingham Contemporary) and Viktor Misiano (Editor in Chief, Moscow Art Magazine). The other curators in competition for this Award were: Inti Guerrero, Sohrab Mohebbi, Loren Hansi Momodu, Júlia Rebouças.

*The Log-O-Rithmic* è la mostra vincitrice della VI edizione del Premio Lorenzo Bonaldi per l'Arte – EnterPrize, il primo riconoscimento volto a sostenere la ricerca di un giovane curatore under 30 e il suo progetto di mostra. Unico nel suo genere, il Premio è stato ideato nel 2003 dalla GAMeC con il sostegno della famiglia Bonaldi ed è nato dalla volontà di ricordare la passione per l'arte e per il collezionismo di Lorenzo Bonaldi. La mostra è a cura di Fredi Fischli e Niels Olsen. Segnalato nel 2011 da Nicolaus Schafhausen (all'epoca Direttore e Curatore del Witte de With Center for Contemporary Art di Rotterdam e attuale 2012 Direttore della Kunsthalle di Vienna), Fredi Fischli è stato premiato a novembre 2011 da una giuria internazionale composta da Giacinto Di Pietrantonio (Direttore GAMeC), Alex Farquharson (Direttore, Nottingham Contemporary) e Viktor Misiano (Capo Redattore, Moscow Art Magazine). Gli altri concorrenti in gara per l'assegnazione del Premio erano: Inti Guerrero, Sohrab Mohebbi, Loren Hansi Momodu, Júlia Rebouças.

#### The Log-O-Rithmic

September 28 2012 – January 20 2013 / 28 settembre 2012 – 20 gennaio 2013

Curated by / A cura di: Fredi Fischli, Niels Olsen

Artists / Artisti: Uri Aran, Karl Holmqvist, Kaspar Müller, Ken Okiishi, Oliver Payne, Emanuel Rossetti, Anicka Yi

Project Manager: Sara Fumagalli

With the assistance of / Con l'assistenza di: Valentina Colleoni Communications and Promotion / Comunicazione e Promozione:

Manuela Blasi, Paola Colombo

Educational Department / Servizi Educativi:

Giovanna Brambilla, Clara Manella

Coordinated image design / Progettazione immagine coordinata:

Paola Pradella

Insurance / Assicurazioni: Aon Re Trust Broker, Milano

Setting / Allestimento: Artinbox

Catalogue / Catalogo

Publisher / Editore: Kaleidoscope Press

www.kaleidoscope-press.com

Editor / Redattore: Fredi Fischli, Niels Olsen

Translations / Traduzioni: Vincenzo Latronico

Graphic Design / Progetto grafico: Teo Schifferli

Printing / Stampa: Tipografia Negri, Milano

Cover: Oliver Payne, 2012



NUOVO ASSOCIATO ARTISTICO



Accademia Carrara

Associazione per la Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo - onlus

Soci Fondatori / Founding Members



Comune di Bergamo



TenarisDalmine

Soci Benemeriti / Members



UBI > Banca Popolare di Bergamo



BONALDI



La mostra è stata realizzata con il contributo di  
The exhibition has been staged with the support of



GAMeC – Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea – Bergamo  
Associazione per la Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo – onlus

Founding Members / Soci Fondatori:

Comune di Bergamo

TenarisDalmine

Members / Soci Benemeriti:

UBI – Banca Popolare di Bergamo

Bonaldi Motori

ABenergie

Board of Directors / Consiglio di Amministrazione:

Chairman / Presidente

Mario Scaglia

Vice Chair / Vice Presidente

Stefano Müller

Board Members / Consiglieri

Giuseppe Calvi

Giorgio Giovanni Pandini

Armando Spajani

Auditor / Revisore dei conti:

Anna Venier

Legal Office / Consulente legale:

Elisabetta Racca

Board of Experts / Comitato Scientifico:

Iwona Blazwick

Jan Hoet

Giorgio Verzotti

Director / Direttore:

Giacinto Di Pietrantonio

Head of Accademia Carrara and GAMeC, Director /

Responsabile Accademia Carrara e GAMeC, Direttore:

M. Cristina Rodeschini

COO / Direttore Operativo:

Alessandro G. Montel

Consulting Director, Responsible of Events and Artists Archives /

Consulente di Direzione, Responsabile Archivi Eventi e Artisti:

Angela Fabrizia Previtali

Curators / Curatori:

Sara Fumagalli

Stefano Raimondi

Curator at Large / Curatore Esterno:

Alessandro Rabottini

GAMeCinema Curator / Curatore GAMeCinema:

Sara Mazzocchi

Educational Department / Servizi Educativi:

Giovanna Brambilla, Manager / Responsabile

Clara Manella

Communications and Promotion / Comunicazione e Promozione:

Manuela Blasi

Paola Colombo

PR / Relazioni Esterne:

Beatrice Ferrara

Administration / Amministrazione:

Valentina Rapelli, Manager / Responsabile

Ilaria Trussardi

Administrative Support / Segreteria:

Claudio Gamba

Lorella Grammatico

Booking and Ticket Office / Servizio prenotazioni e biglietteria:

Rachele Bellini